



# EESO info

## Evropski ekonomsko-socialni odbor

### Most med Evropo in organizirano civilno družbo

#### Julij 2016 | SL



## UVODNIK

### We shall overcome

Najprej bi želel izraziti globoko sočutje z milijoni britanskih državljanov, ki so si želeli, da bi njihova domovina ostala članica Evropske unije. Mislim nanje. Na strašno razočaranje, ki ga občutijo. S skrajno gren-

kobo si predstavljam, da bodo naši odnosi z Združenim kraljestvom spadali v pristojnost strokovne skupine za zunanje odnose in da v neki negotovi prihodnosti med nami ne bo več britanskih kolegov.

Mislím seveda tudi na svoje prijatelje sindikaliste, ki so zavestno sodelovali v kampanji, prepričan sem tudi, da je bilo to skupno prizadevanje velikega dela organizirane civilne družbe, ravno zato, ker je organizirana, v tem smislu, da ne naseda lažnim argumentom, če ne celo sramotnim lažem, in ker ima čut za razmislek, organizacijo, solidarnost in kolektiv.

Ti imajo prav: prihodnost Evrope je v miru, pravičnosti, solidarnosti in bratstvu. Vseposvoda. Po vsej celini in na vseh otokih, v pričakovanju, da bo to možno po celem svetu. Slej ko prej se bo enotnost nujno vrnila in se še razširila.

Kar zadeva širjenje neresnic, sem skrajno ogorčen zaradi nepoštenosti vseh vrst populistov, ki so prenašali najbolj nizkotne govornice, da bi podžigali jezo najmanj izobraženih državljanov, obljubljali so jim celo socialne ukrepe, ki naj bi bili možni ob izstopu iz Unije, čeprav so vedeli, da so takšne obljube neosnovane in da jih sami ne bodo mogli izpolniti. Globoko sem užaloščen zaradi dejstva, da je ravno socialna stiska tisto, kar ljudi pripelje do tega, kar je najmanj socialno: do ksenofobije in zavračanja solidarnosti. To se mora nehati. Jasno je, da se to dogaja v vseh naših državah, ne le v Združenem kraljestvu.

Upam, da bomo znali razumeti stari antični pregovor, najsi bo še tako krut: οὐδὲν κακὸν ἀμύητος καλόν – vsaka slaba stvar je za nekaj tudi dobra. To je bistvo upanja in upanje potrebujemo. Morda je Evropa na žalost potrebovala takšno preizkušnjo, da se bo končno lotila tega, česar smo jo dolga leta zaman prosili: da postane odkrito socialna. Da se ukvarja predvsem z državljanji in da jim to da vedeti. In to očitno, ne le plaho. Da le ne bi čakala na še eno takšno preizkušnjo, preden se tako odloči, in da ne bi preveč in ne predlogo trpela zaradi te.

Pogosto sem dejal, da je evropski projekt velikodušen, pameten in plemenit. Pogosto sem dejal, da je treba pozdraviti pogum vseh, ki so se ga lotili takoj po kruti vojni, ki jo je spremljala vrsta grozljivih zločinov, spočetih iz egoizma, rasizma, sovraštva, okrutnosti in ekstremizma. Spomnili so se, da bi ta proces začeli s premogom in jeklom, gospodarskim vidikom torej, vendar so videli precej dlje in vzpostavili strukturo socialnega posvetovanja, ki je že tedaj nakazovala strukturo našega Odbora. Prepričan sem, da se moramo zdaj nujno vrniti k temeljnim načelom tega projekta, ki so zapisana v pogodbah, in to nikakor ni nostalgičen in v preteklost zazrt pogled: to so temeljna načela prihodnosti in edina, ki nas bodo potegnili iz letargije. Edino, kar bi danes spremenil, so prednostne naloge, o katerih govorimo. V boju proti populizmu in za odpravo frustracij najbolj ranljivega prebivalstva naših držav je treba socialni vidik dati na prvo mesto. Hitro bi vas rad pomiril: to seveda ne pomeni, da bomo gospodarski vidik prepuščali stihiji, naš Odbor bo še vedno ostal enako ekonomsko kot socialni.

Brez slepomišljenja sem povedal svoje mnenje, da je bil ta referendum napačna odločitev ob napačnem času in je predvsem kruto razklal družbo v eni od naših držav. Pravzaprav sem to rekel v angleščini, saj je bilo objavljeno v publikaciji ene od britanskih organizacij, ki je zastopana v našem Odboru. Stokrat bolj pošteno in celo bolj spretno bi bilo, če bi britanski voditelji, namesto da igrajo na to karto in še naprej blokirajo napredek Unije ter se pogajajo o vsakovrstnih izjemah, začeli sami delati na tem, da Unija postane boj solidarna in bolj socialna.

Zdaj pa morajo britanski voditelji izvesti mandat, ki jim ga je dalo ljudstvo, in to hitro, sicer ne samo, da bomo vsi živeli v nevarni negotovosti, takšno stanje bo tudi v prid mrhovinarjem, ki bodo v vseh naših državah nespoštovanje izida referendumu obvezno pripisali zahrbtni zaroti med državnim „političnim razredom“ in „evrokratsko elito“, ne glede na to, kaj rečejo Parlament, Svet in Komisija.

Vsekakor mora biti jasno nekaj: to se ne sme ponoviti – ne med čakanjem na izvedbo mandata, ne v času odsotnosti in tudi ne po vrnitvi v Unijo. Nikoli več se ne sme zgoditi, da bi katera koli od držav nenehno izsiljevala vse druge, s tem pa sabotirala napredek Unije v smeri socialne in regionalne solidarnosti ali ekonomske in finančne učinkovitosti.

We shall overcome.

Georges Dassis,  
predsednik EESO

## Poročilo EESO o beguncih v Turčiji: nezakonitih prestopov meje še ne bo konec

EESO, ki so ga zastopali Manthos Mavrommatis (skupina delodajalcev), Jose Antonio Moreno Díaz (skupina delojemalcev) in Panagiotis Gkofas (skupina raznih dejavnosti), je v okviru misij za ugotavljanje dejstev glede migrantov in beguncev (glej aprilsko izdajo *EESO info*) organiziral tridnevni obisk v Turčiji (od 9. do 11. marca), da bi se srečal z organi in organizacijami civilne družbe, ki delajo z migranti. V poročilu o tej misiji je podal 13 praktičnih priporočil za obvladovanje sedanjih razmer in navedel, da se bodo nezakoniti prestopi meje nadaljevali, dokler bo trajala vojna v Siriji. Glavna naloga je zaščita oseb, ki jo potrebujejo, in zato mora EU pri sprejemanju sporazumov s Turčijo ali katero koli tretjo državo uporabiti pristop, ki temelji na človekovih pravicah. Poročilo prinaša tudi naslednje ugotovitve:

- **Status Turčije kot varne tretje države:** več organizacij civilne družbe dvomi, ali Turčija lahko velja za varno državo, saj je bilo mnogo oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, izgnanih nazaj v domovino, čeprav so njihova življenja tam ogrožena.
- **Omejene možnosti za integracijo:** zaradi geografske omejitve Ženevske konvencije lahko Sirci v Turčiji dobijo samo začasno zaščito, državljani drugih držav pa lahko zaprosijo zgolj za subsidiarno zaščito iz humanitarnih razlogov. Vključevanje na trg dela in združevanje družin ostaja problem.
- **Omejene socialne pravice beguncev:** begunci ne morejo zaposliti za dovoljenje za delo in so zato odvisni od delodajalcev, ki

nimajo interesa za zaposlovanje teh oseb, saj jih turški zakoni zavezujejo, da za vsakega tujca, ki mu dajo delo, zaposlijo več turških državljanov. Begunci, ki ne prihajajo iz Sirije, morajo živeti v begunskih taboriščih, kjer so njihova svoboda gibanja in priložnosti za delo omejene. Večina begunskih otrok, ki ne živi v taboriščih, ne hodi v šolo in namesto tega dela.

- **Nezadosten boj proti tihotapljenju:** čeprav se je povečalo število uradnikov, plovil in opreme, ki so na voljo za boj proti tihotapljenju, je število obsojenih zelo nizko.

Celotno poročilo je na voljo na spletni strani <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.refugee-crisis-mission-reports>. (mm)

## Mejna straža EU: pravica do posredovanja in prednost varstvu temeljnih pravic

Izboljšanje upravljanja zunanjih meja EU ni le cilj, temveč nujnost. To je ugotovitev iz mnenja EESO, ki je bilo sprejeto na plenarnem zasedanju v maju (poročevalec Giuseppe Iuliano, soporočevalec Christian Pîrvulescu). Vendar se to ne sme zgoditi na škodo temeljnih človekovih pravic, zlasti pravice do azila in pravice do prostega gibanja državljanov EU.

Zasnovati je treba novo obliko upravljanja meja, ki je tesno povezana



© FRONTEX 2016

s preobrazbo agencije Frontex v „evropsko mejno stražo“, sorodno civilni policiji. Ta agencija bi morala imeti

>>> stran 2

## EESO: učinek novih delovnih razmerij je treba dodobra preučiti

Po finančni krizi so se razširile nove oblike delovnih pogojev in razmerij, kot so npr. pogodbe brez zagotovljene minimalne delovne obveznosti, mala dela in delo prek spletnih posrednikov. Inovacije in ustvarjalnost je sicer treba spodbujati, vendar pa se je z novimi oblikami delovnih razmerij za številne delavce tudi povečala negotovost. Posledica tega je neenakost na trgu dela, je EESO zapisal v mnenju, ki ga je sprejel na majskem plenarnem zasedanju (poročevalka: Kathleen Walker Shaw).

EESO je prepričan, da je treba posledice teh novih delovnih razmerij za delovne standarde, sisteme socialnega varstva

in dostojne plače ustrezno preučiti in obravnavati. Modele socialnega varstva je treba prilagoditi, da bi lahko zajeli nestandardne oblike zaposlitve. Ta vprašanja bi bilo treba upoštevati pri razvoju evropskega stebra socialnih pravic.

Boljše razumevanje spreminjajoče se narave dela in delovnih razmerij bi moralo omogočiti pripravo učinkovitejše zaposlovalne politike EU. EESO je na primer prepričan, da bi moralo imeti vseživljenjsko usposabljanje, prekvalificiranje in izpopolnjevanje prednostni pomen, da bi lahko vsi zaposleni dobili sposobnosti, ki bi jim zagotavljale

delovno mesto na globaliziranem visokotehnoškem trgu dela.

Z nadaljnimi raziskavami bi bilo tudi treba opredeliti ranljive skupine in reševati vprašanja, povezana z odgovornostjo za nezgode, škodo in slabe storitve, ki se nanašajo na spletne platforme, črpanje virov iz množic in druge oblike samozaposlitve.

Evropska komisija bo lahko zagotovila ustrezne predpise za zaščito delojemalcev in delodajalcev le s sodelovanjem civilne družbe in socialnih partnerjev. (cad)



## Nadaljevanje s strani 1

### Mejna straža EU: pravica do posredovanja in prednost varstvu temeljnih pravic

EESO pa ne podpira predloga Evropske komisije za uvedbo sistematičnih pregledov državljanov EU na zunanjih mejah Evropske unije, saj bi s tem močno ovirali temeljno pravico do prostega gibanja.

Odbor je še posebej zaskrbljen zaradi žalostne usode tisočih zapuščenih in nezaščitenih mladoletnikov brez spremstva. Komisijo poziva, naj takoj sprejme ukrepe za njihovo zaščito, mejne organe pa opominja na njihovo dolžnost zagotavljanja pomoči. (cad)

## DNEVI CIVILNE DRUŽBE 2016: dialog in solidarnost na ravni EU so odločilni za uspešno in mirno Evropo

Predstavniki organizacij evropske civilne družbe so se 31. maja in 1. junija zbrali v Bruslju na **dnevih civilne družbe 2016**, ki jih je gostil EESO. Glavna tema razprav so bile migracije ter izzivi in spremembe, ki jih pomenijo za evropsko družbo.

„Angažirana civilna družba ima moč, da spremeni tok zgodovine. Ključna vloga organizacij civilne družbe v sedanji migracijski krizi je dokaz, kaj je mogoče doseči s podporo državljanov,“ je dejal **George Dassis**.

**Gesine Schwan** se je strinjala s tem stališčem in dodala, da so „ljudje in državljani v Evropi veliko bolj odprti in pravični, kot pa nam poskušajo

*pokazati evropske vlade. Če želimo preprečiti, da bi pod pritiskom desnih sil storili korak nazaj, in ustaviti upadanje solidarnosti v Evropi, potrebujemo socialni dialog in demokratično gibanje, ki bo vključilo tako lokalne skupnosti kot organizacije civilne družbe.“*

Udeleženci dni civilne družbe so razpravljali o različnih vidikih migracij: o mladih in izobraževanju, socialnem vključevanju, odpravljanju vzrokov za migracije, svobodi izražanja, skupnem življenju v nasprotju s paralelnimi družbami in svobodi gibanja v EU. (sma)

## EESO: vpliven glas pri oblikovanju prihodnje politike EU za mesta

Ministri EU, pristojni za mestno politiko, so 30. maja 2016 na srečanju v Amsterdamu sprejeli novo agendo EU za mesta. Dogodka sta se v imenu EESO udeležila Joost van Iersel, predsednik strokovne skupine ECO, in Roman Haken, poročevalec za mnenje o prihodnosti agende EU za mesta z vidika civilne družbe. Njuna prisotnost je bila dokaz, da ima Odbor še vedno ključno vlogo pri oblikovanju agende EU za mesta.

Namen agende EU za mesta je vzpostaviti novo obliko sodelovanja na več ravneh med državami članicami, regijami, predstavniki mestnih oblasti, Evropsko komisijo, Evropskim parlamentom, svetovalnimi organi EU (EESO in OR), EIB in drugimi pomembnimi akterji za krepitev mestne razsežnosti politike EU. Agenda, ki bo spodbujala inovacije in rast, bo neposredno vplivala na življenja 80 % državljanov EU, kolikor jih bo leta 2050 predvidoma živelo v mestih.



© Shutterstock-Khakhimulin Aleksandr

EESO je bil uspešen v prizadevanjih za priznavanje mest kot dragocenih partnerjev v evropskem procesu povezovanja, za priznavanje organizacij civilne družbe kot enakovrednih partnerjev pri izvajanju nove agende za mesta in za javno-zasebna partnerstva kot modele za financiranje mestnih projektov. (cad)

## Ekonomija delitve obeta veliko koristi, za utrditev zaupanja pa so zanj potrebni predpisi

Obseg trgovine v ekonomiji delitve je na svetovni ravni ocenjen na približno 17,8 milijarde EUR, do leta 2025 pa ji napovedujejo tudi naglo letno rast. EESO je v odziv na zaprosilo nizozemskega predsedstva sprejel mnenje o ekonomiji delitve in samourejanju, v katerem je EU pozval, naj nujno opredeli „jasen in pregleden pravni okvir, v katerem bi se morale v evropskem prostoru tovrstne dejavnosti razvijati in izvajati“.

Novi poslovni modeli, kot je ekonomija delitve, sprožajo regulativna vprašanja, ki jih je treba rešiti, če naj ima družba od njih korist. Predvsem morajo ti modeli spoštovati nacionalno in

evropsko zakonodajo. Med ključnimi vprašanji so pravice delavcev, obdavčitev, varstvo podatkov, vprašanja glede zasebnosti, socialne pravice, poštna konkurenca ter boj proti monopolom in protikonkurenčnim praksam. Pozorno je treba preučiti obseg izmenjav, ki potekajo prek platform, namenjenih pospeševanju ekonomije delitve.

EESO se je v mnenju zavzel tudi za zaščito pravic vseh partnerjev, ki sodelujejo v ekonomiji delitve, vključno s proizvajalci-potrošniki. Komisijo poziva, naj brez odlašanja objavi **evropski program za ekonomijo delitve**, s katerim že preveč zamuja. (sg)

## Predsednik francoskega ekonomskega, socialnega in okoljskega sveta na plenarnem zasedanju EESO

Predsednik francoskega ekonomskega, socialnega in okoljskega sveta Patrick Bernasconi je 26. maja letos v EESO spregovoril o *ekonomsko-socialnih svetih in pričakovanjih evropske*

*civilne družbe* ter sodeloval v razpravi članov EESO o tem vprašanju, ki je bistvenega pomena za evropske državljane in za tiste, ki zastopajo njihove organizacije na vseh ravneh.



Georges Dassis, predsednik EESO, in Patrick Bernasconi, predsednik francoskega ekonomskega, socialnega in okoljskega sveta

„V obdobju krize v Evropi, za katero je značilno močno nezaupanje državljanov v politični razred, imajo ekonomski, socialni in okoljski sveti ključno vlogo v dialogu z državljani in v demokratični razpravi, tako na državni kot na evropski ravni,“ je na plenarnem zasedanju izjavil Georges Dassis.

„Bistveno je okrepiti dialog in sodelovanje med našima dvema skupščinama, saj vprašanja, ki jih obravnavamo na ekonomskem, socialnem in okoljskem področju in se neposredno dotikajo življenja državljanov, vedno odmevajo tudi na evropski in celo mednarodni ravni,“ je poudaril Patrick Bernasconi. (cad)

## Sodelovanje med EESO in francoskim ekonomskim, socialnim in okoljskim svetom se krepi

EESO je 15. junija 2016 v okviru izmenjave informacij o prometu, energiji, zunanjih zadevah in programu Obzorje 2020 sprejel delegacijo ekonomskega, socialnega in okoljskega sveta Francije.

Srečanje je bilo del prizadevanj za poglobitev odnosov med obema institucijama, ki potekajo na željo predsednika EESO Georges Dassis in predsednika francoskega sveta Patricka Bernasconija.

Pierre-Jean Coulon, predsednik strokovne skupine TEN, José-María Zufaur Narvaiza in Jonathan Peel, podpredsednika strokovne skupine REX, ter Etele Baráth, predsednik usmerjevalnega odbora za strategijo Evropa 2020, so ob podpori enote za medinstitucionalne odnose in odnose z nacionalnimi ekonomsko-socialnimi sveti obširno razpravljali s člani francoske delegacije, ki jo je vodil Jean-Marie Cambacérès, predsednik oddelka za evropske in mednarodne zadeve pri francoskem ekonomskem, socialnem in okoljskem svetu. (cc)

## NAGRADA ZA CIVILNO DRUŽBO 2016

### EESO nagraduje izjemne pobude na področju migracij

EESO bo z nagrado za civilno družbo 2016 nagradil pobude organizacij civilne družbe in/ali posameznikov, ki si prizadevajo izboljšati življenje migrantov in spodbujati njihovo vključevanje v družbo, s tem pa podpreti evropske vrednote in kohezijo.

Natančneje, z nagrado bodo odlikovane že izvedene ali tekoče pobude, ki izpolnjujejo vsaj enega od naslednjih meril:

- takojšen odziv in nudenje osnovne pomoči migrantom in beguncem;
- zagotavljanje socialne pomoči, nastanitve in zdravstvenih storitev;
- nudenje praktične pomoči in nasvetov;
- boj proti ksenofobiji, rasizmu in diskriminaciji;
- boj proti izkoriščanju in spodbujanje vzajemnega spoštovanja;
- ozaveščanje o pravicah in obveznostih;
- zagotavljanje usposabljanja za državljane tretjih držav in skupnosti gostiteljice.

Popoln seznam meril in prijavnica sta na voljo na posebni strani spletišča EESO o nagradi EESO za civilno družbo 2016. Kandidati morajo prijavnice za nagrado civilne družbe poslati naravnost v EESO.

**Nagrada v skupni vrednosti 50 000 EUR bo podeljena 15. decembra 2016.** Namenjena je organizacijam civilne družbe, ki so uradno registrirane v Evropski uniji in delujejo na evropski, nacionalni ali lokalni ravni. Zanj se lahko potegujejo tudi posamezniki.

**Rok za oddajo prijav je 9. september 2016.**



## KMALU V EESO



© Yaro M. Kupčo

### Yaro M. Kupčo: Odsevi Slovaške 13. 7.–16. 9. 2016, stavba JDE, atrij v 6. nadstropju

Ob začetku slovaškega predsedovanja EU bo EESO organiziral razstavo fotografij, katerih avtor je slovaški umetniški fotograf **Yaro M. Kupčo**, ki uporablja izključno klasične fotoaparate, s katerimi slika tihožitja in panorame, nato pa jih osenči s sepia rjavo barvo ter poudari s čistim zlatom.

Razstava je organizirana v sodelovanju s stalnim predstavništvom Slovaške pri EU in društvom Slovakov v Luksemburgu. Odprl jo bo državni sekretar za zunanje in evropske zadeve Slovaške **Ivan Korčok** 13. julija ob 19. uri. Za glasbeno spremljavo bosta poskrbela **Róbert Ragan Jr.** in **Martin Uherek**. (jp)

# Ključna vloga socialno-ekonomskih akterjev po izteku Sporazuma iz Cotonouja

Potrebujemo novo partnerstvo EU-AKP, katerega gonilna sila bo civilna družba



Georges Dassis, predsednik EESO, Joseph Chilengi, predsednik ekonomskega, socialnega in kulturnega sveta Afriške unije, ter komisar Neven Mimica

EESO je na majskem plenarnem zasedanju predstavil priporočila za preoblikovanje mehanizmov EU za trgovino, pomoč in razvoj, da bi se lahko učinkoviteje spopadali s sedanjimi in prihodnjimi izzivi v odnosih z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi

državami (AKP). Ta priporočila se bodo stekla v nov okvir, ki bo nadomestil Sporazum o partnerstvu iz Cotonouja, ki se izteče leta 2020.

Da bo mogoče uspešno uresničevati cilje ZN za trajnostni razvoj in dosegati boljše rezultate za državljane tako držav AKP kot tudi EU, EESO poziva k novemu okviru, ki priznava pomen udeležbe civilne družbe v razvojnem procesu. EESO meni, da bi bilo treba vlogo civilne družbe razširiti na spremljanje in ocenjevanje učinka izvajanja prihodnjega sporazuma, za kar mora prejeti potrebno finančno podporo.

EESO je razpravljal z Josephom Chilengijem, predsednikom ekonomskega, socialnega in kulturnega sveta Afriške unije, in komisarjem Nevenom Mimico o prioriteta, ki jo EU pripisuje državam AKP, in potrebi po konceptualnem premiku s pogajanjem na dialog, glede nato da so izzivi EU in AKP univerzalni. (mm)

## Strategija EESO: Evropa naj postane boljši sosed

Če naj bi evropska sosedstva politika postala učinkovito orodje za čezmejno sodelovanje, jo je treba najprej temeljito pregledati. Ta politika je bila oblikovana leta 2004 na podlagi interesov in vrednot, ki si jih EU deli s svojimi južnimi in vzhodnimi sosedi. Njen namen je spodbujati politično in gospodarsko sodelovanje, toda zaradi pristopa „enaka rešitev za vse“ ni bila zmožna upoštevati ali obravnavati razdrobljenosti v regijah, ki jih vključuje.

EESO je na plenarnem zasedanju maja sprejel mnenje o pregledu evropske sosedstva politike, ki ga predlaga Komisija. V njem je pozval k bolj proaktivnemu in dinamičnemu pristopu, ki se osredotoča na stabilizacijo posameznih regij ter okrepljen socialni in civilni dialog. „Res je, da se EU sooča z razdiralnimi, včasih dramatičnimi dogajanjem v južnem in vzhodnem sosedstvu. Toda pomanjkanje vizije ne bo pripomoglo k premiku z mrtve točke. Predlagamo novo, pogumno in dinamično agendo za evropsko sosedstvo politiko, vključno z možnostjo pristopa k EU za nekatere partnerske države, ki si tega želijo ter so zmožne in pripravljene izpolniti zahteve,“ je dejal poročevalec EESO Andrzej Adamczyk. (mm)

## Upanje za Evropo! Kultura, mesta in nova vizija:

Kultura kot 4. steber trajnostnega razvoja



Luca Jahier, predsednik skupine raznih dejavnosti, med govorom na konferenci

### Piše: skupina raznih dejavnosti

Skupina raznih dejavnosti EESO je 20. in 21. junija v partnerstvu s kulturnim središčem Bozar ter odborom Evropskega parlamenta za kulturo in izobraževanje organizirala konferenco z naslovom **Upanje za Evropo! Kultura, mesta in nova vizija.**

Na konferenci je sodelovalo več kot 200 udeležencev, ki so opozorili na ogromen potencial kulture kot instrumenta za združevanje in mobilizacijo v Evropi. V času vse večjega ekstremizma, ko državljan dvomijo o skupni identiteti bolj kot kdaj koli prej od leta 1945, je napolnil trenutek za to, da se kultura in politike na tem področju umestijo v jedro evropske politične agende, da se v kulturo vlaga in da se podprejo številni akterji, udeleženi pri upravljanju področja kulture. Kulturo je zdaj treba kot orodje „mehke moči“ vključiti v zunanje odnose Evrope in jo spodbujati kot 4. steber trajnostnega razvoja.

Skupina raznih dejavnosti je naročila študijo o tem vprašanju, ki jo je predstavila na omenjeni konferenci. Študija se je osredotočila na naslednja vprašanja: Ali nam kultura lahko pomaga premostiti sistemsko in politično krizo ter krizo identitete, ki trenutno pretresajo EU? Kakšna sta lahko pomen kulture in vloga mest pri krepitvi socialne in teritorialne kohezije, navezovanju dialoga in vzpostavljanju zaupanja v naših kompleksnih družbah? Ali lahko kultura Evropi prinese upanje, novo vizijo in drugo renesanso?

Kot je zaključil Luca Jahier, predsednik skupine raznih dejavnosti, potrebujemo novo in trdno vizijo za Evropo, s katero bomo na novo oblikovali prihodnost. Kultura nam lahko pomaga ustvariti upanje, ki ga potrebujemo za našo prihodnost, trajnostni razvoj in napredek na naši celine, pa tudi vizijo, ki bo prepričljiva in navdušujoča za vse! (cl)

## Na okrogli mizi EU-Kitajska pripravljena skupna izjava o inovacijah, razvoju podeželja, strategiji „En pas, ena pot“ in naložbah

EESO je 18. in 19. maja gostil 14. okroglo mizo EU-Kitajska, na kateri je bilo ugotovljeno, da je kitajski 13. petletni načrt skladen s cilji strategije Evropa 2020. Udeleženci so se strinjali, da mora razvojna strategija, znana pod imenom En pas, ena pot (angl. One Belt, One Road), postati bolj otipljiva in razumljiva za vse strani, tudi civilno družbo. Razpravljali so tudi o inovacijah in gospodarskem razvoju na podeželju ter o infrastrukturi, naložbah in začetku delovanja Azijske banke za investicije v infrastrukturo.

Predsednik EESO Georges Dassis je ob tem povedal: „Odnosi med EU in Kitajsko so se razširili in poglobili; enako velja za odnose med EESO ter kitajskim ekonomsko-socialnim svetom. Naše skupne izkušnje prispevajo k razvoju splošnih odnosov, ki so uravnoteženi in temeljijo na poznavanju dejstev.“

Veleposlanica Kitajske Yang Yani pa je dejala: „Ukrepi obeh družb za reformo in razvoj naših gospodarstev so povezani. Zato pozdravljamo

prizadevanja obeh strani, da bi danes združile znanje o teh pomembnih temah.“

„Organizacije civilne družbe pomagajo pri izvajanju strateškega programa za sodelovanje med EU in Kitajsko do leta 2020 ter si prizadevajo za večjo legitimnost javnih institucij, s tem pa za boljšo pravno ureditev,“ je še dodal Gunnar Wiegand, direktor za Azijo pri Evropski službi za zunanje delovanje. (mm)

## Spodbude za inovacije in industrijo v Evropi

### Piše: skupina delodajalcev

Tesnejše vezi med podjetji, industrijo in akademskimi krogi koristijo vsem in inovacije bi lahko spodbudili z veliko dejavniki: to so bili zaključki udeležencev seminarja Spodbude za inovacije in industrijo v Evropi, ki je bil 16. junija v Cambridgeu. Predstavniki iz akademskih krogov in visokotehnoloških inovativnih podjetij so poskusili opredeliti, kaj bi lahko okrepilo inovacije v EU.

Uveljavljanje agende za znanost, tehnologijo, inženirstvo in matematiko v izobraževanju je ključno za krepitev inovacij, saj na trgu dela EU kronično primanjkuje visoko izobraženih in usposobljenih inženirjev. Poleg tega so izpostavili,

da je nezmožnost sprejemanja neuspeha še en dejavnik, ki otežuje inovacije v Evropi. Govorniki so kritizirali tudi pretirano birokracijo, zlasti pri postopkih za pridobivanje sredstev EU za raziskave.

„Za organizacijo seminarja smo izbrali Cambridge zaradi njegovega izjemnega obsega vrhunskih raziskav in izobraževanja, zaradi česar je Cambridge resnično evropsko in celo globalno središče odličnosti,“ je dejala Brenda King, britanska članica skupine delodajalcev.

Seminar, ki ga je organizirala skupina delodajalcev EESO v partnerstvu s Cambridge Network, je bil tudi priložnost za študijske obiske inovativnih znanstvenih parkov v Cambridgeu. (lj)



## EU, ki dela za delavce: naša alternativa evroskepticizmu in nacionalizmu

### Piše: skupina delojemalcev

Skupina delojemalcev je 31. maja 2016 v prostorih nizozemskega socialno-ekonomskega sveta v Haagu organizirala izredno sejo, ki je bila med drugim priložnost za oceno nizozemskega predsedovanja EU, ki se izteka.

Po uvodnih govorih predsednice nizozemskega ekonomskega-socialnega sveta Mariëtte Hamer in predsednice skupine delojemalcev EESO Gabriele Bischoff je sledila razprava, predvsem o prihodnosti evropskega stebra socialnih pravic. Gre za pobudo, o kateri je Evropska komisija pred kratkim začela javno posvetovanje in ki je po mnenju sindikatov ključna za EU, saj se ta sooča



z evroskeptičnimi težnjami, ki resno ogrožajo njen obstoj.

V ospredju popoldanskega dela se je bila nevarnost vse večjega evroskepticizma in nacionalizma, ki jo je med referendumom o pridružitvenem sporazumu med EU in Ukrajino občutila tudi Nizozemska. Novinarji, sindikalisti in predstavniki univerzitetnih krogov iz različnih držav EU so razpravljali o posledicah teh pojavov – ki resno ogrožajo pravni red EU in držav članic na področju

socialne – za pravice sindikatov in delojemalcev. Posledice so že občutne v več državah, vključno z Združenim kraljestvom, kjer si vlada prizadeva za sprejetje zakonodaje, ki je za sindikate zelo slaba.

Ob koncu se je Gabriele Bischoff poudarila, da mora Evropa delojemalcem in državljanom ponuditi pozitiven projekt. Sindikate je pozvala, naj navežejo stike z delojemalci, ki se čutijo izključene in ki jih tradicionalne politične skupine ignorirajo. (mg)

## NOVA BROŠURA

### Prednostne naloge EESO med slovaškim predsedovanjem

Prvič po pristopu k EU Slovaška s 1. julijem prevzema predsedovanje Svetu. EESO je ob tej priložnosti izdal brošuro, v kateri so predstavljene prednostne naloge slovaškega predsedstva, evropske civilne družbe, slovaških članov EESO ter nekaj glavnih podatkov o Slovaški.



Brošura, ki ima 16 strani, je na voljo v angleškem, francoskem, nemškem in slovaškem jeziku na spletni strani <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.publications> (cg)

# Migracije, zgodba dveh svetov



Luca Jahier, predsednik skupine raznih dejavnosti, na mednarodnem forumu o medijih Deutsche Welle v Bonnu

## EESO na mednarodnem forumu o medijih Deutsche Welle v Bonnu

EESO je 15. junija na mednarodnem forumu o medijih Deutsche Welle, ki ga je moderiral **Michael Meyer**, nekdanji direktor za komuniciranje Bana Ki-moon, gostil okroglo mizo na temo Migracije, zgodba dveh svetov. **Prince Wale Soniyiki**, begunec iz Nigerije, in **Sohrab Balkhi**, begunec iz Afganistana, sta udeležencem okrogle mize pripovedovala žalostno zgodbo o bežanju in sovražnosti, s katero sta se morala soočiti v državah gostiteljicah. Mona Hemmer je opisala, kako je njena vas sprejela 100 beguncev iz Iraka in Afganistana, in povedala, da je bila to

bogata izkušnja za vse, kljub začetnim dvomom in odporu.

**Alexandra Förderl-Schmid**, glavna urednica pri avstrijskem časopisu Der Standard, je opozorila na vlogo novinarstva za ohranjanje profesionalnega odnosa pri poročanju o migracijah. „Poročati moramo o zgodbah, kakršni sta opisala Prince in Sohrab, toda preučiti moramo tudi negativne posledice, ki jih lahko imajo migracije.“

**Luca Jahier**, predsednik skupine raznih dejavnosti EESO, je poudaril,

„da je bila civilna družba tista, ki je reševala Evropo med migracijsko krizo“. EESO se želi soočiti z vse večjimi strahovi v Evropi in na podlagi rezultatov 11 misij za ugotavljanje dejstev v države članice EU in Turčijo pripraviti praktične predloge za institucije EU in države članice. Poleg razprave na okrogli mizi je predsednik EESO Gonçalo Lobo-Xavier spregovoril pred plenarno skupščino na temo *Uresničevanje univerzalnih ciljev trajnostnega razvoja in vloga gospodarstva*. (sma)

## Predsednik Georges Dassis na obisku pri predsedniku Hollandu: poziv k več Evrope

Predsednik EESO Georges Dassis je na povabilo francoskega predsednika 10. junija obiskal Elizejsko palačo. Med obiskom je skupaj z osmimi drugimi podpisniki – ti so bili Lionel Baier, Mercedes Bresso, Daniel Cohn-Bendit, Guillaume Klossa, Maria João Rodrigues, Roberto Saviano, Gesine Schwan in Guy Verhofstadt – ter članom EESO Philippom de Buckom iz skupine delodajalcev podprl izjavo ob 9. maju, ki poziva k evropskemu prepovedu.



„Trdno računam na podporo predsednika Hollanda pri promociji teh predlogov in vesel sem njegovega

povabila, ki pomeni začetek širšega gibanja za razmislek in ukrepanje na ravni voditeljev držav in vlad,“ je poudaril Georges Dassis. „Poziv je jasen: splošni interes ni zgolj vsota nacionalnih interesov. Takšno je moje prepričanje – sem angažiran Evropejec, ki se bori za to, da se državljani Unije vse bolj zblizujejo. S svojo raznolikostjo bomo skupaj uresničili prihodnost blaginje in miru.“ (cad)

## Spoznajte EESO z igro R EU Ready?

EESO je pripravil **izobraževalno igro**, poimenovano *R EU Ready?*, pri kateri mladi igrajo vlogo člana EESO v Bruslju.

Namen je približati EU – in torej tudi EESO – državljanom, tako da se na zabaven način učijo o EU in vlogi, ki jo ima v njej EESO.

Izobraževalna igra je v vseh jezikih EU na voljo na njej posvečeni Facebook



strani (R EU Ready) in na spletni strani EESO (web version), mogoče pa jo je tudi naložiti v spletnih trgovinah Google play in App Store.

Za več podrobnosti si oglejte našo **zloženko**: R EU Ready? Evropski ekonomsko-socialni odbor. (jp)

## Skupina EESO za komuniciranje in kontaktne točke za komuniciranje: srečanje v Portu

Župan Porta Rui Moreira je 2. in 3. junija 2016 gostil srečanje predstavnikov skupine za komuniciranje in kontaktnih točk za komuniciranje, ki delujejo v EESO. Srečanju je predsedoval podpredsednik EESO Gonçalo Lobo-Xavier.

Srečanje se je začelo s predstavitvijo Joséja Manuela Fernandes, novinarja pri portugalskem časopisu Observador, ki je opisal *medije na Portugalskem*. João Tátá, vodja predstavništva Evropske komisije na Portugalskem, je nato predstavil *strategijo Komisije za*



*komuniciranje*, Luis Planas, generalni sekretar EESO, pa je opisal *politične prednostne naloge sekretariata EESO*.

Na dnevnem redu je bila tudi razprava o vlogi kontaktnih točk za komuniciranje, med katero so člani EESO predstavili primere najboljše prakse.

Rezultat srečanja je bila nova opredelitev prednostnih nalog za komuniciranje, pri katerih je bolj kot sama organizacija znova v središču seznanjanje javnosti s posameznimi političnimi področji in izkoristek priložnosti, ki se v skladu s smernicami ponujajo v okviru pobude za delovanje na lokalni ravni (Going Local). (mr)

EESO info v 23 jezikih : <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

### Uredniški odbor:

Alun Jones (glavni urednik)  
Daniela Marangoni (dm)

### Avtorji prispevkov:

Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Cédric Cabanne (cc)  
Csila Gergely (cg)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Francisco Soriano (fs)  
Jonna Pedersen (jp)  
Leszek Jarosz (lj)  
Margarita Gavanis (mg)  
Margarida Reis (mr)  
Milen Minchev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Koordinacija:

Agata Berdys (ab)

### Redakcija je bila zaključena

1. julija 2016.

### Naslov:

Evropski ekonomsko-socialni odbor  
Stavba Jacques Delors, Rue Belliard/  
Belliardstraat 99, 1040 Bruxelles/Brussel,  
Belgique/België  
Tel. +32 25469476  
Faks +32 25469764  
E-naslov: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Spletna stran: <http://www.eesc.europa.eu/>

EESO info izide devetkrat letno ob plenarnih zasedanjih Odbora.

Tiskano izdajo EESO info v nemškem, angleškem in francoskem jeziku lahko dobite brezplačno pri službi za medije Evropskega ekonomsko-socialnega odbora.

V elektronski obliki (PDF) je EESO info na voljo v 23 jezikih na spletni strani Odbora:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EESO info ni uradno poročilo o delu EESO. Ti dokumenti so objavljeni v Uradnem listu Evropske unije in drugih publikacijah Odbora.

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira (en izvod se pošlje uredniku).

Naklada: 5800 izvodov

Naslednja številka izide septembra 2016.

TISKANO NA 100-ODSTOTNO RECIKLIRANEM PAPIRJU

Julij 2016/6



Urad za publikacije